

WAT ASS LASS | 16.01. - 25.01.



« L'Envers du décor », une pièce sur la folie entraînera le spectateur dans un univers magique et parfois déroutant : à la Schungfabrik de Tétange les 17, 21, 23 et 24 janvier.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

No Use For A Name **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 17**

Slumdog Millionaire **S. 13**

EXPO

Ausstellungen **S. 18 - S. 21**

L'Emprise du genre **S. 20**

FR, 16.1.

JUNIOR

Der Zauberer von Oz, Kindermusical von L. Frank Baum, ab 6 Jahren, Theater, *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Ein Sommernachtstraum, Musical nach W. Shakespeare, mit dem Cabaret Geoghelli, Zelt des Escher Theaters, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

La Dame de Pique, opéra en trois actes de Piotr Tchaïkovski, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Anne Haigis, Blues, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Marc Demuth Quartet feat. Sofia Ribeiro, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Boppin' B + Teddy Pickers, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Männer, ein Liederabend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Luxembourg Sinfonietta, sous la direction de Marcel Wengler, oeuvres de Bartok, Debussy, Xiao Hu, Tsang et Ding Shan De, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS | 16.01. - 25.01.

Die Kassierer, Punkrock, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Live from Buena Vista - The Havana Lounge, Son, Saarlandhalle, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 58 82 22 22.

Awek, blues, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. Org.: Blues Club Lëtzebuerg.

No Use for a Name + Only Crime + Versus You, Den Atelier, Luxembourg, 20h30. www.atelier.lu
Voir article p. 4

See Brant, monologue pour adultes, de Pierre Halet, mis en scène et interprété par Claude Mantovani, Maison du Parc Dany-Mathieu, Maizieres-les-Metz, 20h30. www.theatredest.org

Nathan Fake + Sug(r)cane + Fracture + DJ Saturnine, Exit07, Luxembourg, 21h.

THEATER

Herr Puntila und sein Knecht Matti, Schauspiel von Bertholt Brecht, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Papa tu dors ? De Valerie Bodson et Christiane Nemeth, avec Elisabeth Chuffart, Christiane Nemeth et Claire Parracciani et José Rocha, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Le Chef d'orchestre à la baguette de Bambou, de Guy Rewenig, avec Serge Tonon (texte) et René Nuss (musique), Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Téitschen am Blech, de Programm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (Haff vum Kapuzinertheater), Luxembourg, 20h. Tel. 26 67 06 44.

Panik am Paradäis, One-Menn-Show vum Guy Rewenig, mam Christian Kmiotek, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

PARTY/BAL

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 23h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

KONTERBONT

Parallèles/territoires en mutation, regards de trois photographes sur le Saar-Lor-Lux, visite guidée de l'exposition, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Acierie), Luxembourg, 18h30.

Soirée dansante, avec les classes de danse des cours du soir, Centre culturel P. Barblé, Strassen, 20h30. Tél. 27 28 05 45.

SA, 17.1.

JUNIOR

Récital de trombone et piano, par Marc Meyers et Katrin Reifenrath, oeuvres de Bach, Saint-Saëns et Rimski-Korsakov, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 14 (F) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Terre d'Arène, spectacle visuel et sonore sans paroles, Grand Théâtre, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 47 08 95-1.

Ech gleewen nëmmen deem dee mir gefällt, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

Gléck kann een net erbäi zaubereren, mam Bimbo Theater, Sall Robert Krieps am Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster, Luxembourg, 16h. Tel. 47 08 95-1.

MUSEK

Encypher + Cabraca + A Hurricane's Revenge + Disfigured, ExHaus, Balkensaal, Trier, 19h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Der Barbier von Sevilla, Oper von Gioacchino Rossini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ina Müller & Band, Europahalle, Trier, 20h.

Ein Sommernachtstraum, Musical nach W. Shakespeare, mit dem Cabaret Geoghelli, Zelt des Escher Theaters, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

King's X, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

London Symphony Orchestra et London Symphony Chorus, sous la direction de Sir Colin Davis, Messa da Requiem de Verdi, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Queenings, Duksaal, Freudenburg, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

Wishbone Ash, Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Awek, blues, Ferme Madelonne, Sterpigny, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

THEATER

Yalla Yalla! orientalischer Tanz, Tufa, Großer Saal, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Werther, Schauspiel nach dem Briefroman von Johann Wolfgang von Goethe, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Piaf, Tanzstück von Jean Renshaw, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Papa tu dors ? De Valerie Bodson et Christiane Nemeth, avec Elisabeth Chuffart, Christiane Nemeth et Claire Parracciani et José Rocha, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

La chatte sur un toit brûlant, de Tennessee Williams, avec Valérie Bodson, Marja-Leena Junker, Nicole Max, Daniel Plier, Jules Werner, Serge Wolf et autres, mise en scène par Pol Cruchten, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kunst, von Yasmina Reza, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Taxi 3/5, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Téitschen am Blech, de Programm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (Haff vum Kapuzinertheater), Luxembourg, 20h. Tel. 26 67 06 44.

Kunst, von Yasmina Reza, mit Luc Feit, Hans-Jörg Frey und Germain Wagner, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1.

L'Envers du décor, avec Jenny Beacraft, Marion Denys, Omar Elerian et Claire Thill, Schungfabrik, Tétange, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ein Teil der Gans, Stück von Martin Heckmanns, mit Fabienne Biever, Nora Koenig, Neven Nöthig und Nikolaus Okonkwo, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Poe goes Underground, Theater, Trier, 21h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

PARTY/BAL

Kuston Beater, D:qliq, Luxembourg, 22h. Tél. 26 73 62.

KONTERBONT

Soft Manipulation, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art

RADIO
A
ri
A

Sonndes
18. Januar 2009
14h00 - 16h00

Mitote

indie punk rock from germany
Interview.

Am Kader vun der Emissioun "Der Daiwel steet virun der Dir" mam Lex a mam Pascal

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT



Ils n'ont peut-être pas besoin d'un nom, mais des flingues peuvent toujours aider : No Use For A Name.

PUNKROCK

Punk un jour, punk toujours

Nicolas Przeor

Des vétérans de la scène punk américaine vont faire danser les poupées à l'Atelier ce vendredi, une occasion de commencer l'année en sautillant.

La musique de No Use For A Name a cette vertu de ramener son auditeur en arrière au beau milieu des années 90. Une époque, qui, pour une bonne partie des personnes nées dans les années 80, nous ramène à l'insouciance de notre adolescence entre crises d'acné et premiers chagrins d'amour, où les hauts des hits-parades étaient squattés par un Green Day encore vert (pardonnez l'expression), Blink 182 et toute une clique de punk-rockers californiens aux tempi épileptiques et aux sonorités sucrées et ensoleillées.

No Use For A Name ne déroge pas à la règle. Formés en 1987 à Sunnydale en Californie par le chanteur-guitariste Tony Sly, le guitariste Chris Dodge, le bassiste Steve Papoutsis et le batteur Rory Koff, le groupe est aujourd'hui l'un des plus respectés du circuit punk international même si, malgré un songwriting d'une qualité indéniable, les petits gars de Californie n'ont pas réussi à se hisser au niveau de

notoriété d'un Nofx ou bien encore de Blink 182 et ce sûrement à cause des changements de line-up incessants. En 1990, ils sortent leur premier album « Incognito », suivi une année après par « Don't Miss the Train », mais c'est en 1993 que leur carrière prend un nouvel essor avec la signature de la joyeuse bande sur Fat Wreck Chords, le label culte de Fat Mike de Nofx. Une collaboration qui dure maintenant depuis plus de 15 années, leur dernier opus « The Feel Good Record of the Year » étant sorti l'année dernière sur le label du Gros Mike.

Malgré les changements de personnel fréquents (pour anecdote : leur avant-dernier guitariste Chris Shifflet est parti rejoindre les superstars de Foo Fighters alors que leur guitariste actuel Dave Nassie faisait partie du groupe culte Suicidal Tendencies) la formule No Use For A Name reste quasiment inchangée depuis près de vingt ans. Bien sûr les années passées ont subtilement fait ralentir la cadence, mais le groupe conserve sa fraîcheur somme toute juvénile avec ses petites pépites punk-pop sur fond d'histoires d'amour et de mélodies suaves et rafraîchissantes.

Durant toute leur tournée européenne, le quatuor de San José sera accompagné d'une autre formation issue du label Fat Wreck Chords : Only Crime. Malgré un total de deux albums au compteur, Only Crime est loin d'être une formation de jeunes débutants. Cet All-star band du punk-rock regroupe en son sein le chanteur Russ Rankin issu de Good Riddance, le guitariste Aaron Dalbec qui a officié au sein de Converge et de Bane et le batteur Bill Stevenson producteur émérite de toute la scène punk américaine actuelle, ayant fait ses armes dans Descendents, All ou bien encore Black Flag, rien que ça ! Le line-up est complété par Matt Hoffman à la guitare et Dan Kelly à la basse. Leur style musical est bien différent, ici on se trouve dans des eaux plus troubles plus proches du hardcore tout en conservant cette fraîcheur mélodique symptomatique du punk originaire de chez l'oncle Sam comme en atteste leur dernier opus en date « Virulence ».

La partie sera entamée par les locaux de Versus You, la référence luxembourgeoise de punk-rock du moment, les quatre gars du groupe ayant réussi à

remplir l'Atelier lors de leur Release-Party l'année dernière et ce grâce à de solides compositions alliant hargne punk-rock et subtilité pop, des prestations live d'une solidité à toute épreuve et la rotation en boucle de leur single « Hotel Room » sur plusieurs radios nationales. Sûrement une des formations locales les plus aptes à s'exporter en dehors des étroites frontières luxembourgeoises.

Voilà un concert que les amateurs du genre ne voudront sûrement pas louper avant la venue de Mindless Self-Indulgence, Enter Shikari.

Plus d'infos :
www.myspace.com/nouseforaname
www.myspace.com/onlycrime
www.myspace.com/vsyou
www.atelier.lu

No Use For A Name/Only Crime/Versus You, à l'Atelier, ce vendredi 16 janvier.

WAT ASS LASS | 16.01. - 25.01.

contemporain, *Luxembourg*, 15h (F).
Tél. 22 50 45.

100 Jahre Schallplatte - eine Reise durch die Interpretationsgeschichte,
Messa da Requiem de Verdi, mit Dr. Christoph Vratz, Kammermusiksaal der Philharmonie, *Luxembourg*, 17h.
Tel. 26 32 26 32.

Der Fall der Berliner Mauer - 20 Jahre danach, Lesung und Diskussion mit Jochen Schmidt, Kapelle des Kulturzentrums Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 18h.

Single-Abend, zwangloser Kneipenanabend für alleinstehende Männer, SchMIT-Z, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 4 25 14.

PhänoMental - (Un)Mögliche Zufälle, mit dem Zauberkünstler Kalibo, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken*, 20h30. Tel. 0049 681 58 38 16.

SO, 18.1.

JUNIOR

Récital de trombone et piano, par Marc Meyers et Katrin Reifenrath, oeuvres de Bach, Saint-Saëns et Rimski-Korsakov, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 + 15h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Der Zauberer von Oz, Kindermusical von L. Frank Baum, ab 6 Jahren, Theater, *Trier*, 11h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Thomas Vogelschreck - der König des Krautfelds, spannende Abenteuer einer Vogelscheuche, frei nach Ottfried Preussler, Schlosskeller, *Saarbrücken*, 15h. Tel. 0049 681 5 06-73 67.

Das Gemüseorchester, für Kinder ab 6, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 17h.
Tel. 26 81 21-304.

MUSEK

Jeff Herr Corporation, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

La Dame de Pique, opéra en trois actes de Piotr Tchaïkovski, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 47 08 95-1.

La Belle Danse en Lorraine au XVIII^e siècle, par Le Concert Lorrain, sous la direction d'Anne-Catherine Bucher,



Dem Bimbo säi bëschte Kolleg, de Bumbo, muss och dëse Samsden, 17. Januar am Sall Robert Krieps vun der Abtei Neumünster feststellen, datt ee Gléck net erbäi zaubere kann.

Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Wanterconcert, mat der Welleschter Musek ënnert der Leedung vum Romain Asselborn, Wierker vun van der Reijden, Albéniz, Fransen, Ferran, Schulte an Piazzolla, Kierch, *Wellenstein*, 17h.

Alifair, Couleur Café (rue de l'ancien Hôtel de Ville), *Thionville*, 18h.

Männer, ein Liederabend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die lustige Witwe, Operette von Franz Lehár, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Récital de piano, par Andreas Schiff, oeuvres de Schumann, Philharmonie, Großes Auditorium, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

THEATER

La chatte sur un toit brûlant, de Tennessee Williams, avec Valérie Bodson, Marja-Leena Junker, Nicole Max, Daniel Plier, Jules Werner, Serge Wolf et autres, mise en scène par Pol Cruchten, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die drei ??? ... und die bedrohte Ranch, mit dem Vollplaybacktheater, Europahalle, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 9 49 50.

KONTERBONT

Sonntagsführung, mit Horst-Dieter Bächle, um telefonische Voranmeldung wird gebeten, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Soft Manipulation, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Metalbörse, Kulturfabrik, *Esch*, 11h - 18h. Tél. 55 44 93-1.

Pranger, Schandmasken und Justitia, Führung auf den Spuren der Trierer Gerichtsbarkeit, Stadtmuseum Simeonstift, *Trier*, 11h15.
Tel. 0049 651 7 18 24 49

Spielkartenmuseum Jean Dieudonne, Gratisführung, Kulturhuf, *Grevenmacher*, 14h15 + 16h.
Tel. 26 74 64-1.

Du château comtal à la capitale européenne, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

MO, 19.1.

JUNIOR

Der Zauberer von Oz, Kindermusical von L. Frank Baum, ab 6 Jahren, Theater, *Trier*, 10h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

Incroyables invertébrés marins ! Avec Steven Weinberg, salle de conférence du « natur musée », *Luxembourg*, 19h30. Dans le cadre de l'exposition « Coquilles coquines ». Tél. 46 22 30-1.

THEATER

The Picture of Dorian Gray, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 11h + 20h.
Tél. 37 08 95-1 ou bien 26 20 52-1.

Der Nussknacker, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

La chatte sur un toit brûlant, de Tennessee Williams, avec Valérie Bodson, Marja-Leena Junker, Nicole Max, Daniel Plier, Jules Werner, Serge Wolf et autres, mise en scène par Pol Cruchten, Théâtre National du

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 16.01. - 25.01.

Relais pour la vie 2009

200 Mannschaften sind schon angemeldet, für 100 ist noch Platz bei der 4. Auflage von „Relais pour la Vie 2009“, der großen Solidaritätsveranstaltung für Krebspatienten. Wer als Mannschaft dabei sein möchte, sollte sich **in den kommenden Tagen anmelden**.



Firmen, Institutionen, Schulen, Personen aus dem Gesundheitsbereich oder Privatpersonen, die am Wochenende des **28. März** 24 Stunden lang ihre Solidarität mit Krebspatienten unterstreichen

wollen, haben jetzt noch die Gelegenheit, ein Team zusammenzustellen. Dieses Team sollte zwischen 15 und 30 Personen umfassen, als Anmeldegebühr fällt ein symbolischer Beitrag von 10 € pro TeilnehmerIn an. Bei der Veranstaltung, die von der Fondation Luxembourgeoise Contre le Cancer organisiert wird, geht es darum, dass jeweils eine Person des Teams auf der Bahn der Coque präsent ist - dabei kann sie laufen oder gehen. Der Lauf symbolisiert den Weg des Krebspatienten mit seinen Höhen und Tiefen. Es handelt sich dabei weder um eine Sportveranstaltung noch um einen „Charity-Run“, sondern um eine **Solidaritätsveranstaltung**. Wer eine Mannschaft anmelden möchte, sollte dies schnell machen. Die Einschreibemöglichkeit endet, wenn die noch verfügbaren Plätze ausgebucht sind. Anmeldung und weitere Informationen (bereits eingeschriebene Teams, Bedingungen, Ablauf, etc.) auf www.relaispourelavie.lu oder bei der Fondation Luxembourgeoise Contre le Cancer unter Tel. 45 30 33-1.

La sécurité sociale luxembourgeoise et les implications du statut unique

L'Institut de Formation de la Chambre de Commerce (IFCC) organisera à partir du **jeudi 22 janvier 2009 les cours du soir** intitulé : « Droit de la sécurité sociale luxembourgeoise » qui abordera entre autres les questions liées à l'introduction du statut unique. La formation a pour but de familiariser le participant avec les principes de fonctionnement du système de la sécurité sociale luxembourgeoise. Elle **cible** notamment les **collaborateurs** d'un **service de gestion des ressources humaines** qui souhaitent développer leurs connaissances en matière de droit de la sécurité



sociale. Le programme de formation s'articule autour des sujets suivants : 1) Le droit luxembourgeois de la sécurité sociale : Branches, Principes d'affiliation, Financement et Prestations. 2) Le droit européen de la sécurité sociale : Principes généraux de la coordination des régimes de sécurité sociale, Détermination de la législation applicable et Dispositions particulières aux différentes catégories de prestations. Les personnes intéressées par cette formation peuvent consulter le site de l'Institut de Formation de la Chambre de Commerce : www.ifcc.lu, et plus particulièrement la rubrique IFCC After Work Training Program. Pour obtenir des

informations complémentaires au sujet de cette action de formation, contacter directement le service clientèle de l'IFCC au 42 39 39-220, courriel : info@ifcc.lu.

Lachyoga

Im Februar startet wieder eine Reihe von Angeboten im Rahmen des Lachtrainings nach der Methode des Lachyogas nach Dr. Madan Kataria. **Schnupperkurse** finden am **Montag dem 2. Februar** in Lux/Cents und am **Dienstag dem 3. Februar** in Echternach jeweils **von 19.30 - 21.00 Uhr** statt. Interessierte erhalten einen kurzen theoretischen Einblick und lernen die praktischen Grundübungen kennen. Ein neuer Kurs startet anschließend jeweils von 19.30 - 20.45 Uhr, montags in Lux/Cents und dienstags in Echternach. Im Rahmen eines Lachkurses treffen sich Menschen, die regelmäßig zum Lachyoga zusammenkommen möchten um die Übungen effektiver in den Alltag einzubauen. Gute Laune und das allgemeine Wohlbefinden werden somit gesteigert. Am **Mittwoch, dem 4. Februar** findet **um 18.30 Uhr** ein **Vortrag** „Lachyoga - der bewusste Weg



zu mehr Lebensfreude und Gelassenheit“ in der Librairie Scarabaeus (11, rue de la Boucherie, L-1247 Luxemburg) statt. Dozentin und Kursleiterin ist Patricia Petruccioli, Ergotherapeutin und Lachyoga-Lehrerin zertifiziert beim Verband der deutschen Lach-Yoga Therapeuten e.V. Weitere Infos: Tel. 691 77 56 02, www.laachtraining.lu

Porte ouverte avec buffet indonésien

Dans le cadre du 75e anniversaire, les auberges de jeunesse accueillent entre autre lors de leurs portes ouvertes. Ainsi peut-on connaître leurs infrastructures, et compléter la carte de cachets, qu'on peut commander à la Centrale des auberges de jeunesse luxembourgeoises. Le début des portes ouvertes se fera à l'auberge de jeunesse Vianden. Le **24 janvier à partir de 14 heures** on vous invite à découvrir ses locaux. Découvrez l'ambiance de l'auberge de jeunesse avec un morceau de gâteau et un café. En plus vous pouvez voir l'exposition de photos « Family of Youth », qui a été établie dans le cadre d'un échange international de jeunes (plus d'informations sur le site www.foma.lu). Le **soir, à partir de 19h**, un **buffet indonésien** vous attend avec entre autre Loumpia, Bami, Sambal Goreng, Tempeh Goreng, Speckkoeck, etc. Ceux et celles qui ne veulent plus partir à la maison après la soirée, peuvent rester pour dormir sur place. Le dimanche après-midi, l'auberge propose également du gâteau et du café entre 14 et 17 heures. Prix buffet : adultes 18 €, enfants jusqu'à 12 ans 10 €. Prix Indo-Pack (Buffet, 1 nuitée et 1 brunch) : adultes 39 €, enfants jusqu'à 12 ans 24 €. Plus d'informations et réservations : tél. 83 41 77, Fax. 84 94 27, vianden@youthhostels.lu



Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Wo ein Wilhelm ist da ist auch ein Busch, erotischer Bilderbogen mit Schlagern aus den wilden Zwanziger Jahren, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tél. 0049 651 1 45 56 00.

DI, 20.1.

JUNIOR

Images en pierres, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Quand les artistes fréquentent les stades, par Lucien Kayser, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 50 45. Dans le cadre des « Mardis de l'Art ».

Crèche, famille de jour... quel mode de garde choisir pour notre enfant ? Avec Jeannine Schumann, Salle des fêtes de l'ancien Hôtel de Ville (av. Charlotte), Differdange, 19h. Tél. 59 59 59-59.

Biber, Vortrag von Dr. Laurent Schley, Festsaal der Ackerbauschule, Ettelbruck, 20h. Tél. 81 85 25-1.

MUSEK

La Dame de Pique, opéra en trois actes de Piotr Tchaïkovski, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Hilliard Ensemble, oeuvres de Sheppard, Godric, Tye et Tallis, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

The Season Standard + Schnaak + Ivan Ivanovic & The Kreml Krauts, Freejazz, Funk + Ska, Exhaus, Großes Exil, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Récital de guitare espagnole, par Sangit et Sergio, oeuvres de Schubert, Pernambuco, Reis, Gangi, Lauro, de Falla, Powell, Rodrigo, Myers et Bonfa, Foyer Européen (12, rue Heine), Luxembourg, 20h. Tél. 43 01-3 32 05.

Greg Lamy, jazz, avec Paolo Simoes (g), Jean-Marc Robin (d), Gautier Laurent (db) et Greg Lamy (g), The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

WAT ASS LASS | 16.01. - 25.01.

THEATER

The Picture of Dorian Gray, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 11h + 20h. Tél. 37 08 95-1 ou bien 26 20 52-1.

Am Strand der weiten Welt, Schauspiel von Simon Stephens, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Gier, von Sarah Kane, mit Nora König, Marc Limpach, Martina Roth und Germain Wagner, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Le Chef d'orchestre à la baguette de Bambou, de Guy Rewenig, avec Serge Tonon (texte) et René Nuss (musique), Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kuck Show, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Lucrece Borgia, de Victor Hugo, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

KONTERBONT

Contes juifs du pays de Chelm, par Nathalie Galloro, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

MI, 21.1.

MUSEK

Wiglaf Droste und das Spardosenterzett, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Jean-Marc Foltz Trio, Jazz, Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h. Tel. 51 61 21-290.

Destroy the Runner + Mainline + The Perfect Goodbye, Café Exakt (Exhaus), Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Hadouk Trio, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

THEATER

Happy Hour Théâtre, avec Roger Fancel, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96 40 55.

Herr Puntila und sein Knecht Matti, Schauspiel von Bertholt Brecht, Saarländisches Staatstheater,



Fils d'ouvriers immigrés italiens, dans une petite ville de province française, coïncée par les jeux sociaux et les préjugés : avec sa première pièce de théâtre « Les Dimanches de farine » Serge Basso de March emmène le public de souvenir en souvenir. Dernières représentations les 23 et 24 janvier au Théâtre du Centaure.

Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

The Winners Are ..., preisgekrönte Choreographien, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Gier, von Sarah Kane, mit Nora König, Marc Limpach, Martina Roth und Germain Wagner, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Le Chef d'orchestre à la baguette de Bambou, de Guy Rewenig, avec Serge Tonon (texte) et René Nuss (musique), Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kuck Show, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Bombsong, von Thea Dorn, mit Sascha Ley, Zelt des Theaters, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

L'Envers du décor, avec Jenny Beacraft, Marion Denys, Omar Elerian et Claire Thill, Schungfabrik, Tétange, 20h. Tél. 47 08 95-1.

La femme du poète, de Guy Denis, avec Marie-Claire Clause, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

KONTERBONT

Soft Manipulation, visite guidée « Op ee Sprong », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

Chez soi / Zuhause, visite thématique, Mudam, Luxembourg, 18h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Nachts kommen die Monster ... über den Umgang mit Kinderängsten, mit Rolande Fellerich, Festsaal des Schlosses, Bettembourg, 19h30. Tel. 59 59 59-59.

We love Art, Poetry Slam, D:qliq, Luxembourg, 20h. Tél. 26 73 62.

Pérou à la découverte des cités perdues, projection du documentaire de Josée Gaudreau, Scala, Diekirch, 20h15. Tél. 80 87 80-201.

DO, 22.1.

JUNIOR

Pectoral : collier égyptien, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Nobelpreis für ein Protein, Vortrag von Dr Simone Niclou, Universität Luxemburg, Campus Limpertsberg, Luxembourg, 17h30. Tel. 46 66 44-6563/6560

La puberté : le moment où les parents commencent à devenir difficiles, par Thérèse Michaelis, Centre culturel Beggen, Luxembourg, 19h30. Tél. 59 59 59-59.

MUSEK

Enter Shikari, Rockhal, Club, Esch, 20h.

Heather Greene, Singer/Songwriter, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Step on Amerika, Werke von Gershwin, Copland, Bernstein, Kern, Gould und anderen, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Aniita, Konzert der Jojo Achims mit Ensemblemitgliedern, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 21h. www.sparte4.de

THEATER

Als ich ein kleiner Junge war, Walter Sittler spielt Erich Kästner, Saarländisches Staatstheater, S

WAT ASS LASS | 16.01. - 25.01.

Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Gavroche, rentrons dans la rue !
Textes de Victor Hugo et Antonin Artaud, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 20h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Wyrd Sisters, mit der English Drama Group, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Kuck Show, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Theatersport, die Improvisationsshow, Universität, Trier, 20h.

Panik am Paradäis, One-Menn-Show vum Guy Rewenig, mam Christian Kmiotek, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

Alles Paletti, mam Jemp Schuster, Chungfabrik, Tétange, 20h.

La Femme du poète, de Guy Denis, avec Marie-Claire Clausse, Maison de la Culture, Arlon, 20h30.
Tél. 0032 63 24 58 50.

PARTY/BAL

Bingo Sonore, Exit07, Luxembourg, 21h.

FR, 23.1.

MUSEK

Der Barbier von Sevilla, Oper von Gioacchino Rossini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Kaiser Chiefs, Rockhal, Esch, 20h.

50 Jahr, blondes Haar, Schlager aus dem Wirtschaftswunder, Zelt des Escher Theaters, Esch, 20h.
Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Quintette Aquilon, oeuvres de Taffanel, Milhaud, Françaix, Escaich et Ibert, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

The Convertibles, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Lucia di Lammemoor, Oper von Donizetti, Theater, Trier, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.



Après la release de son dernier album, le groupe Clean State sera à l'affiche du « Dark Days Rising Festival » qui aura lieu le 24 janvier à Niederanven.

Stefano Di Battista / Trouble Shootin' Quartet, jazz, Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h.
Tél. 51 61 21-290.

Klaus der Geiger, Songwriting, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h.
Tel. 0049 651 2 51 91.

10. Trierer Jazzgipfel, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h30.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Carte Blanche au Kit, avec Psykick Lyrikah, Mat Elliott, Thee, Stranded Horse, Dr Geo et Tohu Bohu, Arsenal, Metz, 21h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Blues Caravan 2009, Ducaal, Freudenburg, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

Mugison + Raftside, Exit07, Luxembourg, 21h.

THEATER

Am Strand der weiten Welt, Schauspiel von Simon Stephens, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Gavroche, rentrons dans la rue !
Textes de Victor Hugo et Antonin Artaud, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 20h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Die Aufschreiberin, von Hans Peter Krüger, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h.
Tel. 26 81 21-304.

Romeo und Julia, mit der Cie Aterballetto, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Kuck Show, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Les Dimanches de farine, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h.
Tél. 22 28 28.

Fup, nach dem Roman von Jim Dodge, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Panik am Paradäis, One-Menn-Show vum Guy Rewenig, mam Christian Kmiotek, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

L'Envers du décor, avec Jenny Beacraft, Marion Denys, Omar Elerian et Claire Thill, Chungfabrik, Tétange, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ein Teil der Gans, Stück von Martin Heckmanns, mit Fabienne Biever, Nora Koenig, Neven Nöthig und Nikolaus Okonkwo, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Le Bon Berger, par le Théâtre Agora, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Demaison s'envole, de et avec François-Xavier Demaison, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. COMPLET!
Tél. 0032 63 24 58 50.

PARTY/BAL

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 23h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

KONTERBONT

Dia-Show 2009, projection numérique par les « Dia-Frënn », Salle des fêtes, Lorentzweiler, 20h.

SA, 24.1.

JUNIOR

Culture Pub, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h.
Tél. 22 50 45.

MUSEK

Uwe Heil, CD-Release Party, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h.
Tel. 0049 651 2 51 91.

WAT ASS LASS | 16.01. - 25.01.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Rainer Roos, oeuvres de Britten, Smetana et Badelt, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32.

Dark Days Rising Festival, avec Clean State, Never Die Alone, The Burden, Chantz of Noise et Still Rising, Café Cool Boules (141, route de Trèves), *Niederanven*, 19h30.

Récital de piano, par Annie Kraus, oeuvres de Mozart, Schumann et Haydn, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Alpcologne, drei Alphörner und Gesang, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

La Belle du Moulin Rouge, Musical, Europahalle, *Trier*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

THEATER

Gavroche, rentrons dans la rue ! Textes de Victor Hugo et Antonin Artaud, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Piaf, Tanzstück von Jean Renshaw, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Romeo und Julia, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Werther, Schauspiel nach dem Briefroman von Johann Wolfgang von Goethe, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Aufschreiberin, von Hans Peter Krüger, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-1.

Romeo und Julia, mit der Cie Aterballetto, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kuck Show, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Les Dimanches de farine, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Die Verwandlung, Theater nach einer Erzählung von Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Panik am Paradäis, One-Menn-Show vum Guy Rewenig, mam Christian Kmiotek, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Bombsong, von Thea Dorn, mit Sascha Ley, Zelt des Theaters, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

L'Envers du décor, avec Jenny Beacraft, Marion Denys, Omar Elerian et Claire Thill, Schungfabrik, *Tétange*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Conscienza di terrore I, de et par Sylvia Camarda, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 20h. Tél. 32 82 83.

Schnéiwittchen an déi 7 Zwergen, mat den Diddelenger Guiden a Scouten St-Jean, Veräinshaus (vis à vis vun der Parkierch), *Dudelange*, 20h. Tél. 51 06 33.

Fränz maach däin Testament, Kaméidistéck vum Dirk Salzbrunn, mat den Theaterfrënn Zéisseng, Zéissenger Kulturzenter, *Luxembourg*, 20h. Tél. 621 42 47 21.

Ein Teil der Gans, Stück von Martin Heckmanns, mit Fabienne Biever, Nora Koenig, Neven Nöthig und Nikolaus Okonkwo, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Wyrd Sisters, mit der English Drama Group, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Kunst, von Yasmina Reza, mit Luc Feit, Hans-Jörg Frey und Germain Wagner,

Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 12 52, www.ticket.lu

Jours étranges + So schnell, chorégraphies de Dominique Bagouet, avec le Ballet du Grand Théâtre de Genève, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

KONTERBONT

Soft Manipulation, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

PhänoMental - (Un)Mögliche Zufälle, mit dem Zauberkünstler Kalibo, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken*, 20h30. Tél. 0049 681 58 38 16.

SO, 25.1.**JUNIOR**

Die Geschichte vom Tigerschweinchen, frei nach einem Kinderbuch von Janosch, Kleines Theater im Rathaus, *Saarbrücken*, 15h. Tél. 0049 681 9 36 49 12.

Der Zwerg Nase, mit dem Theater Tom Teuer, Schlosskeller, *Saarbrücken*, 15h. Tél. 0049 681 5 06-73 67.

MUSEK

Jens Böckamp Quartet, Jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Requiem de Mozart, par Le Concert Spirituel sous la direction d'Hervé Niquet, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Short people - Starke Kinder, Chöre mit jungen SängerInnen, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Wanterconcert, mat der Welleschter Musek ënnert der Leedung vum Romain Asselborn, Wierker vun van der Reijden, Albéniz, Fransén, Ferran, Schulte an Piazzolla, Kierch, *Elvange*, 17h.

Anatevka, Musical von Jerry Bock, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Der Barbier von Sevilla, Oper von Gioacchino Rossini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

THEATER

Schnéiwittchen an déi 7 Zwergen, mat den Diddelenger Guiden a Scouten St-Jean, Veräinshaus (vis à vis vun der Parkierch), *Dudelange*, 15h30. Tél. 51 06 33.

Demaison s'envole, de et avec François-Xavier Demaison, Maison de la Culture, *Arlon*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50.

Fränz maach däin Testament, Kaméidistéck vum Dirk Salzbrunn, mat den Theaterfrënn Zéisseng, Zéissenger Kulturzenter, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 621 42 47 21.

Am Strand der weiten Welt, Schauspiel von Simon Stephens, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

La chatte sur un toit brûlant, de Tennessee Williams, avec Valérie Bodson, Marja-Leena Junker, Nicole Max, Daniel Plier, Jules Werner, Serge Wolf et autres, mise en scène par Pol Cruchten, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Bombsong, von Thea Dorn, mit Sascha Ley, Zelt des Theaters, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Wyrd Sisters, mit der English Drama Group, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Soft Manipulation, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Theatercafé zu „Eines langen Tages Reise in die Nacht“, Foyer des Theaters, *Trier*, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18. **Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, Gratisführung, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h15. Tél. 26 74 64-1.

Tëntefesch-Lampion, Workshop fir Kanner a Familjen, natur musée, *Luxembourg*, 15h. Tél. 46 22 30-1.

Dia-Show 2009, projection numérique par les « Dia-Frënn », Salle des fêtes, *Lorentzweiler*, 17h.